

**The program of the workshops "Model cultural institution"  
and meetings within the project "Able to meet"**

Place: **Centrum Kultury Wrocław Zachód**, ul. Chociebuska 4-6, 54-433 Wrocław

Day	Time	Activity
<b>Monday 20.09.2021</b>	<b>13.30</b>	<i>Departure by taxi - transport for workshops to CKWZ</i>
	<b>13.45</b>	Registration
	<b>14.00-16.30 (2h30)</b>	<p><b>“An accessible cultural institution on the example of Centrum Kultury Wrocław-Zachód”</b></p> <p>organizational and technical security (including audio description equipment, solutions in the performance hall for people in wheelchairs, elevator facilitating the movement of people with disabilities and the elderly to a higher floor, stage lift for artists with physical disabilities, toilets, cash register, cloakroom adapted for people with disabilities, signs in the facility, website, induction loop)</p> <p><i>Leading: Dąbrówka Petrow (Centrum Kultury Wrocław-Zachód)</i></p>
	<b>16.30</b>	Break
	<b>16.45-18.15 (1h30)</b>	<p><b>“Model cultural institution” – reception of events and artistic activity of people with disabilities</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- full participants of culture</li> <li>- artistic activity of people with disabilities,</li> <li>- participation in national and international projects,</li> <li>- presentation of artistic creativity</li> </ul> <p><i>Leading: Katarzyna Nowak (“Wygrajmy razem”)</i></p>
<b>18.15</b>	Refreshments / Dinner	

**18.45-20.45**  
**(2h)**

**“Objectives of model cultural institution”**

- disseminating cultural goods to the "excluded",
- implementation of national and international projects,
- education of commonly accepted behaviours,
- development of cultural interests of "excluded" people,
- training courses for employees of other cultural institutions
- breaking physical and mental barriers in access to various cultural events,
- social activation of the "excluded" regardless of age, gender and disability,
- enabling people with disabilities to actively participate in cultural activities,
- social integration in the joint action of various groups

*Leading: Dąbrówka Petrow (Centrum Kultury Wrocław-Zachód)*

Day	Time	Activity
Tuesday 21.09.2021	10.45	<i>Departure by taxi - transport for workshops to CKWZ</i>
	11.00-12.45 (1h45)	<p><b>Workshop: "An accessible cultural institution - without barriers"</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- securing accessibility conditions: architectural, organizational and technical, substantive and financial</li> <li>- self-awareness while working with people with disabilities (all types of disabilities)</li> <li>- cooperation in action with a recipient with disabilities</li> <li>- evacuation of people with disabilities</li> </ul> <p>Practical exercises, examples</p> <p><i>Leading: Maciej Augustyniak (Polska Bez Barrier Foundation)</i></p>
	12.45	Break
	13.00-15.15 (2h15)	<p><b>Workshop: "An accessible cultural institution - without barriers"</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- education of commonly accepted behaviours</li> <li>- improving the qualifications of staff in the cultural sector</li> <li>- accessibility and social inclusion of people with disabilities</li> </ul> <p>Practical exercises, examples</p> <p><i>Leading: Maciej Augustyniak (Polska Bez Barrier Foundation)</i></p>
	15.15	Lunch break
	16.15-18.15 (2h)	<p><b>Workshop: "An accessible cultural institution - without barriers"</b></p> <p>Practical tips, simulations and examples of improving cooperation with people with disabilities + cooperation in action with people with disabilities</p> <p><i>Leading: Maciej Augustyniak (Polska Bez Barrier Foundation)</i></p>
	18.30	<i>Departure by taxi - transport to the hotel</i>
19.40	<i>Departure by taxi - transport to the restaurant</i>	
20.00	Dinner	

Day	Time	Activity
Wednesday 22.09.2021	09.45	<i>Departure by taxi - transport for workshops to CKWZ</i>
	10.00-12.15 (2h15)	<p><b>Workshop: "An accessible cultural institution - in practice and in theory"</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- identification of institution and accessibility for people with disabilities</li> <li>- employing people with disabilities</li> <li>- necessity to introduce changes in accordance with applicable regulations</li> <li>- strategic thinking</li> </ul> <p><i>Leading: Marta Żaczkiewicz (Otwieramy Kulturę i Sztukę Foundation, Deskrypcja.pl)</i></p>
	12.15	Break
	12.30-14.15 (1h45)	<p><b>Workshop: "An accessible cultural institution - in practice and in theory" - tips on how to prepare audio description and subtitles for the deaf - practical workshop</b></p> <p><i>Leading: Marta Żaczkiewicz (Otwieramy Kulturę i Sztukę Foundation, Deskrypcja.pl)</i></p>
	14.15	Lunch break
	15.15	<p><i>Departure by taxi - transport to the Panorama Raławicka</i></p> <p>Presentation of audio description in Panorama Raławicka</p>
	18.30	Dinner
	19.00-21.00 (2h)	<p><b>Workshop: "An accessible cultural institution - in practice and in theory" - tips on how to prepare audio description and subtitles for the deaf - practical workshop</b></p>

	<b>21.15</b>	<i>Leading: Marta Żaczkiewicz (Otwieramy Kulturę i Sztukę Foundation, Deskrypcja.pl)</i> <i>Departure by taxi - transport to the hotel</i>

Day	Time	Activity
Thursday 23.09.2021	09.45	<i>Departure by bus - transport for workshops to CKWZ</i>
	10.00-12.15 (2h15)	<p><b>Workshop: "Accessible cultural institution - counteracting exclusion"</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- development of cultural interests of people with disabilities</li> <li>- disseminating cultural goods to people with disabilities</li> </ul> <p><i>Leading: Anna Jankowska ("The Seventh Sense" Foundation)</i></p>
	12.15	Break
	12.30-14.15 (1h45)	<p><b>Workshop: "Accessible cultural institution - counteracting exclusion"</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- breaking mental and physical barriers in access to various cultural events</li> <li>- social integration in the joint action of various groups</li> </ul> <p>Exercises, practical examples</p> <p><i>Leading: Anna Jankowska ("The Seventh Sense" Foundation)</i></p>
	14.15	Lunch break
	15.15-17.15 (2h)	<p><b>Workshops: "Accessible cultural institution - counteracting exclusion"</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- counteracting social "exclusion"</li> </ul> <p>Exercises, practical examples</p> <p><i>Leading: Anna Jankowska ("The Seventh Sense" Foundation)</i></p>
17.15.-18.15	Evaluation of the workshops	
18.30	<i>Departure by taxi - transport to the hotel</i>	

**Instructors:**

<b>Anna Jankowska</b>	<p>Dr. Anna Jankowska is an assistant at the Department of Translation Research at the Jagiellonian University in Krakow and the president of the Seventh Sense Foundation - a non-governmental organization providing access services. Dr Anna Jankowska is a researcher, academic teacher, audiovisual translator, audio descriptor, manager and accessibility expert. She has participated in many research projects on audio description and the provision of access services (eg ADLAB PRO, NEA). Dr. Anna Jankowska is the editor-in-chief of the Journal of Audiovisual Translation, a member of the European Association for Studies in Screen Translation (ESIST), AVT Lab Research Group, Intermedia Research Group, AKCES expert group and a member of the Polish Association of Audiovisual Translators (STAW).</p>
<b>Marta Żączkiewicz</b>	<p>Marta Żączkiewicz - a graduate of English philology and postgraduate studies in translation and audiovisual translation. Since 2010, she has been working on audio description and subtitles for the deaf and works for people with sensory disabilities, at risk of social exclusion. President of the Open Culture and Art Foundation, runs her own business Deskrypcja.pl in the field of audio description and subtitles.</p> <p>Since 2014, as part of the projects, she has conducted workshops on audio description and subtitles for the deaf (Belarus, Iceland, Slovakia, Poland, soon - Moldova).</p> <p>She creates scripts and subtitles for movies, entertainment programs, performances and museums.</p>
<b>Maciej Augustyniak</b>	<p>One of the founders and the president of the Polska Bez Barrier Foundation. Educator, instructor. For 11 years he has been dealing with the issues of accessibility and social inclusion of people with disabilities. He coordinated accessibility activities (workshops, architectural audits), including for Bank Santander SA (e.g. cooperation as part of the Support Without Barriers program: workshops, trainings, audits, consultations, CSR: workshops and conducting the process of implementation of competence volunteering projects), ORANGE (e.g. cooperation with the Orange Warsaw Festival, workshops for Orange volunteers) TECHNOMICOL (including team building - wheelchair rugby instead of "raft building"); together with the Warsaw Wheelchair Rugby Team, the project "Designing Without Barriers" in 10 cities in Poland for over 200 young architects). He worked, among others for the Office of the Human Rights, the National Museum in Warsaw, the Mazovian Institute of Culture, the European Solidarity Center, the City of Warsaw, and the Prison Service. He advises on designing products and services and improving the quality of customer service. He conducts workshops in the field of professional service for people with</p>

	<p>various disabilities, savoir-vivre towards people with various disabilities, designing spaces and procedures without barriers, and the organization of events accessible to everyone. He conducts audits, consultations of architectural designs, spaces and public facilities,, procedures, and communication tools in the area of accessibility. He is an expert in the subject of the evacuation of people with disabilities, the accessibility component in the CSR strategy (and its implementation). Coordinates availability in projects of companies and institutions. He is involved in the activities of the Social Dialogue Commission for People with Disabilities / Accessibility Group operating in Warsaw.</p>
Katarzyna Nowak	<p>Blind artist, master in cultural studies and Polish philology, and a graduate of the 1st and 2nd degree music school in the guitar class. She is a laureate of festivals: sung poetry, sailing song, English and French songs, as well as Slavic songs. Apart from Polish, she speaks four languages.</p> <p>She considers her greatest success to be the performance in a TV concert on the occasion of the 750th anniversary of the city of Krakow, where she performed a song from Ewa Demarczyk's repertoire "Skrzypek Hercowicz" to the accompaniment of the Krakow Philharmonic Chamber Orchestra "Sinfonietta Cracovia". The performance was warmly received by critics. The artist also performed in the Sala Kongresowa in Irena Santor's Jubilee Concert in December 2009, as well as a recital of poetic songs at the "Ateneum" theatre in Warsaw.</p> <p>Her specialty is poetry. She is the co-author of the book "12 drops of life", in which she told about her life and experiences so far. Currently, she promotes this book at concerts all over the country.**</p> <p>Recently, during the concerts she has been accompanied by her guitarist from the band "Stare Dobre Małżeństwo".</p> <p>On a daily basis, Katarzyna Nowak works for the "Wygrajmy Razem" Foundation, where she conducts fairy-tale therapy classes.</p>